

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

**HỢP ĐỒNG**

Số: 191012/HĐ/TIMESCITY-TP

**Công trình:** Tổ hợp TTTM, y tế, giáo dục và căn hộ - Times City  
**Hạng Mục:** Cung cấp Vật tư, lắp đặt thiết bị Hệ thống Phòng cháy chữa cháy nhà T18  
**Địa điểm:** 458 Minh Khai, quận Hai Bà Trưng, Hà Nội và số 25, Ngõ 13, Lĩnh Nam, Quận Hoàng Mai, Hà Nội

- Căn cứ các văn bản pháp luật liên quan của nước CHXHCN Việt Nam
- Căn cứ nhu cầu và khả năng của hai bên.

Hôm nay, ngày 22 tháng 10 năm 2012, chúng tôi gồm có:

**1. Bên giao thầu: CÔNG TY CỔ PHẦN PHÁT TRIỂN ĐÔ THỊ NAM HÀ NỘI**  
- Người đại diện : Bà Mai Thu Thủy Chức vụ: Phó Tổng giám đốc  
- Địa chỉ : 191 Bà Triệu, quận Hai Bà Trưng, Hà Nội  
- Điện thoại : 39447707 Fax: 39447710  
- Mã số thuế : 0102671977  
- Số tài khoản : 12310000182888  
- Tại Ngân hàng : Đầu tư và phát triển Việt Nam (BIDV) - chi nhánh Quang Trung

(Sau đây gọi tắt là “Bên A” hay “Chủ đầu tư”)

**2. Bên nhận thầu: CÔNG TY CP XÂY LẮP TIÊN PHONG**  
- Địa chỉ : Số 3/87 Hồng Bàng, tổ An Lạc 5, phường Sở Dầu, quận Hồng Bàng, Hải Phòng  
- Điện thoại : 031 3529401 Fax: 031 3529401  
- Số tài khoản : 662886  
- Tại ngân hàng : TMCP Đại Á – Chi nhánh Hải Phòng  
- Mã số thuế : 0201160042.  
- Người đại diện : Ông Lê Cao Bằng Chức vụ: Tổng Giám đốc

(Sau đây gọi tắt là “Bên B” hoặc “Nhà thầu”)

Hai bên đồng ý ký kết Hợp Đồng này với các nội dung sau:

**ĐIỀU 1. NỘI DUNG VÀ GIÁ TRỊ HỢP ĐỒNG**

- Nội dung công việc:**  
Bên A giao và Bên B đồng ý nhận thực hiện các công việc: **Cung cấp Vật tư, lắp đặt thiết bị Hệ thống Phòng cháy chữa cháy nhà T18** tại 458 Minh Khai, quận Hai Bà Trưng, Hà Nội và số 25, Ngõ 13, Lĩnh Nam, Quận Hoàng Mai, Hà Nội.
- Giá trị Hợp Đồng:**  
Tổng giá trị Hợp Đồng (tạm tính): **10.434.288.000 (đã bao gồm thuế VAT 10%)**

1 

- a. Sự kiện đó hoàn toàn nằm ngoài sự kiểm soát hợp lý hoặc không do lỗi hoặc sơ suất của bên bị ảnh hưởng bởi Sự Kiện Bất Khả Kháng, mặc dù bên đó đã áp dụng mọi biện pháp cần thiết và trong khả năng cho phép để đề phòng, khắc phục hoặc giảm bớt thiệt hại, gây ra việc chậm trễ hoặc gián đoạn, đình trệ việc thực hiện nghĩa vụ trong Hợp đồng này;
  - b. Trong thời hạn ba (03) ngày kể từ ngày xảy ra Sự Kiện Bất Khả Kháng, Bên bị ảnh hưởng bởi Sự Kiện Bất Khả Kháng phải thông báo văn bản cho bên kia, trong đó nêu chi tiết về Sự Kiện Bất Khả Kháng, các biện pháp đã tiến hành để đề phòng, khắc phục thiệt hại, dự kiến kế hoạch khắc phục và biện pháp giải quyết.
- 8.2 Trừ khi có ý kiến khác của Bên A bằng văn bản, Bên B vẫn phải thực hiện các nghĩa vụ của mình theo Hợp Đồng này theo hoàn cảnh thực tế cho phép và phải tiến hành mọi biện pháp hợp lý để thực hiện các phần việc không bị Sự Kiện Bất Khả Kháng gây trở ngại. Trong trường hợp một Sự Kiện Bất Khả Kháng kéo dài hơn ba (03) tháng, bất kỳ Bên nào cũng có thể, bằng một thông báo bằng văn bản gửi Bên kia, đơn phương chấm dứt Hợp Đồng này. Việc chấm dứt Hợp Đồng trong trường hợp này sẽ không làm ảnh hưởng đến các quyền lợi khác của Bên A theo Hợp Đồng.

## **ĐIỀU 9. GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP**

Bất kỳ tranh chấp nào giữa các Bên liên quan đến Hợp Đồng này trước tiên phải được giải quyết trên cơ sở thương lượng hòa giải. Trong trường hợp không thể giải quyết được qua thương lượng hòa giải, một trong Các Bên sẽ đưa vụ việc đến Tòa án có thẩm quyền để giải quyết theo Pháp luật hiện hành.

## **ĐIỀU 10. ĐIỀU KHOẢN CHUNG**

- 10.1 Bên B cam kết và đồng ý rằng, Bên A có quyền chuyển nhượng, chuyển giao các quyền/nghĩa vụ theo Hợp Đồng này cho bên thứ ba, hoặc trong trường hợp Bên A tổ chức lại doanh nghiệp, bao gồm sáp nhập vào một công ty khác hoặc được chia, hoặc tách hoặc được chuyển đổi, dù là trong quá trình thực hiện Công Việc hoặc trong thời hạn bảo hành, với điều kiện là việc chuyển nhượng, chuyển giao các quyền/nghĩa vụ đó không gây thiệt hại đến quyền và lợi ích của Bên B theo Hợp Đồng này.
- 10.2 Các Bên cam kết thực hiện nghiêm chỉnh các điều khoản đã thỏa thuận trong Hợp Đồng này, mọi trường hợp sửa đổi bổ sung phải được hai bên thỏa thuận và ký kết bằng Phụ lục Hợp Đồng.
- 10.3 Hợp Đồng được lập thành năm (05) bản bằng tiếng Việt có giá trị pháp lý như nhau. Bên A giữ ba (03) bản. Bên B giữ hai (02) bản.
- 10.4 Hợp Đồng này có hiệu lực kể từ ngày ký. ✓

**ĐẠI DIỆN BÊN A**



**PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC**  
*Mai Thu Thủy*

**ĐẠI DIỆN BÊN B**



**TỔNG GIÁM ĐỐC**  
*Lê Cao Bằng*